Porównanie tłumaczeń Jana 11:55

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Była zaś blisko ― Pascha ― Judejczyków, i weszło wielu do Jerozolimy z ― kraju, przed ― Paschą, aby oczyściliby siebie samych. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Była zaś blisko Pascha judejska i weszli liczni do Jerozolimy z krainy przed Paschą aby oczyściliby siebie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zbliżała się zaś Pascha\* żydowska i wielu z tej okolicy udało się przed Paschą do Jerozolimy, aby się oczyścić.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Była zaś blisko Pascha Judejczyków i weszli liczni do Jerozolimy z krainy, przed Paschą, aby uczynili nieskalanymi siebie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Była zaś blisko Pascha judejska i weszli liczni do Jerozolimy z krainy przed Paschą aby oczyściliby siebie |

1. 1) <x>20 12:13-14</x>; <x>470 26:1-2</x>; <x>480 14:1</x>; <x>500 2:13</x>; <x>500 6:4</x>; <x>500 13:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>140 30:17-19</x>; <x>500 18:28</x> [↑](#footnote-ref-3)